

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 42 (2015)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Hallazgos

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Pies bien protegidos

Ahora que en Europa vuelven a enfriarse los pies, ha llegado el momento de contar la historia de Dan y Galina Witting, dos suizos en el extranjero. Hace unos años, Dan trabajaba en Indonesia



para una empresa suiza y Galina, recordando su niñez en Rusia, empezó a fabricar en su garaje botas de fieltro, conocidas como "valenki". En una exposición presentó sus productos y una gran empresa le hizo un pedido: 700 pares de zapatos de fieltro. Así fue como nació la empresa Baabuk. Hoy, sólo algo más de tres años después, Baabuk produce en Nepal – donde dominan la técnica del fieltro – con unos 20 empleados que fabrican botas, calzado deportivo y zapatillas en las más diversas variantes. La protección medioambiental, escribe Dan Witting en un correo

electrónico a la redacción, es un criterio importante en Baabuk. Los zapatos son fabricados con lana y materiales reciclados y renovables, y a temperaturas verdaderamente bajas mantienen los pies agradablemente calientes. Los precios oscilan entre 50 euros para un par de zapatillas infantiles y 120 euros para zapatillas deportivas.

En [www.baabuk.com](http://www.baabuk.com) podrá informarse detalladamente sobre los productos, la historia y la distribución.



BE

Impresión general de la muy "pequeña libertad" de los jenisch «Kleine Freiheit» o "pequeña libertad" han titulado Michèle Minelli y Anne Bürgisser un libro sobre los gitanos suizos (jenisch) en Suiza, y dedican un tomo cuidadosamente elaborado a esa minoría no sedentaria. Minelli ha elegido para ello un enfoque muy personal con sus interlocutores, mostrando al mismo tiempo una imagen exhaustiva y vigente de los entre 3.000 y 5.000 gitanos cuya "pequeña libertad" mirada de cerca



resulta a veces verdaderamente pequeña. La obra aporta mucho más que una impresión general y muestra asimismo los cambios. La labor de documenta-

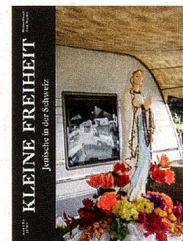
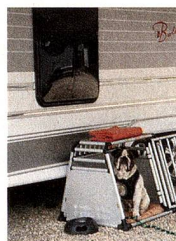


ción de Minelli coincidió justamente con el momento en el que se empezó a manifestar entre los jenisch un cambio de mentalidad: desde sus protestas en la primavera de 2014, una joven generación de jenisch muy segura de sí misma reivindica sus derechos (véase además la cuarta

edición de "Panorama Suizo" en 2014). Visto así, el libro es un documento histórico importante y cuidadosamente elaborado.

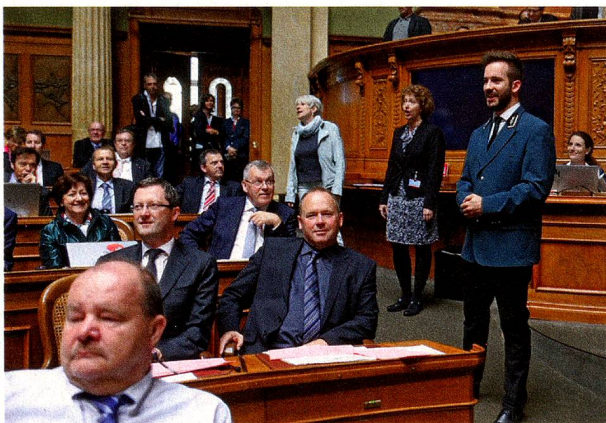
MUL

«Kleine Freiheit – Jenische in der Schweiz» (Pequeña libertad – Los jenisch en Suiza), Michèle Minelli (Texto) y Anne Bürgisser (Fotos); disponible en alemán; editorial Hier und Jetzt, Baden; 2015, ISBN 978-3-03919-359-2; CHF 49.–, Euro 49.



### Un parlamento plurifónico pero armónico

¡Imagínese un grupo de visitantes que en plena sala del Consejo Nacional empieza de repente a cantar, algunos secretarios del Parlamento corean y al final incluso el ujier embutido en su librea, fotógrafos y periodistas conforman un impresionante y armónico coro, que durante seis minutos interrumpe el discurso de los asuntos discutidos por el Gobierno suizo. Hasta tal punto que uno tiene ganas de decir que nunca se han escuchado voces tan sentidas, plurivocales y eufónicas bajo la cúpula del Palacio Federal. Gracias a la omnipresencia de la Televisión Suiza en el Palacio Federal, ahora también los no parlamentarios pueden participar en el



incidente musical. Y al hacerlo se ve que el aparentemente perplejo Presidente del Consejo, Stéphane Rossini, del PS del Valais, tuvo que dejar de lado el orden del día, el Parlamento estaba asombrado y aplaudía – más que moderadamente. ¿Pero qué estaba pasando allí? ¿Se trataba de un ataque al Parlamento perpetrado por músicos? ¿La primera manifestación espontánea en el Consejo Nacional? La clave del enigma tiene Rosini, que sólo fingía estar asombrado y fue quien urdió toda la trama, con el coro Ardent como regalo verdaderamente sorprendente a los miembros del Consejo que el próximo año ya no estarán allí.

MUL

Enlace al coro del Consejo Nacional: [www.ardent.ch](http://www.ardent.ch)

